

제39장 주 마 르

메카에서 계시된 75절로 유일신에 대한 믿음이 신앙의 근본임을 말해주고 있다. 꾸란이 「압둘라」의 아들 무함마드에게 내려진 가장 훌륭한 기적이라는 계시를 시작으로 창조주와 피조물을 설명하다가 유일성에 관한 예증으로서 하늘과 대지, 낮과 밤, 태양계와 우주의 법칙, 인간의 창조등을 언급하면서 하나님의 능력은 전지전능하며, 불신자들과 죄인들이 받게 될 보상은 곧 지옥으로 그곳에서 여러 종류의 벌을 맛보게 됨으로 늦기 전에 회개할 것을 촉구하고 있다.

본장이 주마르(군집)라 불리워지게 된 것은 본장 71절 및 73절에서 언급되고 있는 것과 더불어 행복을 누릴 천국의 백성들과 불행과 저주 속에서 영생할 지옥의 백성들이 각각 집단을 이루어 영생할 것이라는 것에서 「주마르」 장이라 불리워지게 된 것으로 풀이되고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제14권 op. cit, p.46).

제 39 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로

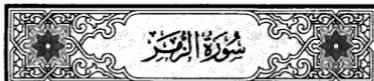
1. 이 성서는¹⁾ 권능과 지혜로 충만하신 하나님으로부터 계시된 것이라

2. 하나님께서 진리로 이 성서를 그대에게 계시했나니 그분을 경배하고 순종하되 경건하라

3. 경건한 순종은 하나님만을 위한 것이라 그러나 하나님 아닌 다른 것들을 보호자로 받드는 자들이¹⁾ 말하길 우리는 그들만 섬기고 있나니 그들이 우리를 하나님 가까이로 데려다 주리라 하더라 실제로 하나님은 논쟁하는 그들을 심판하시리라 하나님은 거짓하여 불신하는 자들을 인도하지 아니 하시니라

4. 하나님께서 아들을 원하셨다면 그분께서 창조한 자 가운데서 그분이 원하신 자를 선택하셨으리라¹⁾ 그러나 그분께 영광이 있으소서 그분은 홀로 계시며 모든 것을 주관하시는 하나님이시라

5. 하나님은 하늘과 대지를 진리로써 창조하사 밤으로 하여금 낮을 덮게 하고 낮으로 하여금 밤을 덮게 하였으며 태양과 달로 하여금 그분의 법칙에 복종케 하니 각자는 정하여진 시간에 운행하니라



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَعْزِيزُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْمَلْ مِنْهُ مُؤْلِصًا
لِهُدَى الَّذِينَ ②

إِنَّمَا يُنَزَّلُ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ لِمَنِ اتَّخَذَ إِلَيْكَ دُرْجَاتٍ
مَنْ أَعْمَدْ هُمْ إِلَيْكَ مُؤْمِنًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
بِيَقْرَأُهُمْ فِي نَهَارٍ وَيَوْمٍ عَظِيمٍ فَإِنَّ اللَّهَ لَيَعْلَمُ مَنْ
هُوَ كَذَّابٌ ③

فَوَارَادَ اللَّهُ أَنْ يُتَعَذَّرَ وَلَدَ الْأَصْطَفِي مِنْ يَأْخُذُ
سُبْحَانَكَ مُوَالِهُ الْوَاحِدُ الْفَهَارُ ④

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يَوْمَ الْيَقْظَاءِ عَلَى الْمَهَارَ
وَيَوْمَ النَّهَارِ عَلَى الْأَيْلَى وَمَحْرَاثَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ كُلِّيْ بِحِجْرٍ
لِلْأَجْمَعِيْ سُكُنَ الْأَرْضِ الْعَرِيزُ الْعَقَارُ ⑤

1-1) 이 꾸란은

3-1) 우상을 숭배하거나 창조주의 존재를 믿지 아니하는 불신자들

4-1) 그러나 자비로우신 그분은 자식을 둘 필요가 없었다.

실로 그분은 권능과 관용으로 충만하심이라

6. 하나님은 한 인간으로¹⁾ 부터 너희 모두를 창조하셨고 그로부터 배우자를²⁾ 창조하신 후 너희를 위하여 여덟마리 자웅의 가축을³⁾ 두셨노라 그분께서 어머니 태내에서 너희를 만드사 차례로 단계를 두시어 어둠으로 가리워진 세 곳이라 그렇게 하시는 분이 바로 너희 주님 하나님이시니 왕국이 그분의 것이라 실로 그분 외에는 신이 없나니 그래도 너희는 등을 돌리느뇨

7. 너희가 하나님을 불신한다 하더라도 하나님은 너희를 필요로 하지 아니 하시나 그분의 종들이 불신함은 좋아하시지 아니함이라 너희가 감사한다면 그분은 그것으로 기뻐하시도다 짐진자가 타인의 짐을 대신할 수 없으며 최후에 너희가 돌아갈 곳은 너희 주님으로 그때 그분께서는 너희가 행했던 모든 사실을 너희에게 일러 주시니 그분은 마음속 모든 것을 알고 계시기 때문이라

8. 인간은 재앙이¹⁾ 그에게 이른 후에야 주님께 기도하며 회개하더라도 그분은 그에게 은혜를 베푸니라 그러나 인간은 그가 구원하여 기도했던 것들을 망각하고 다시 우상을 세워 사람들을 하나님의 길로부터 방황케 함이라 일러 가로되 불신함으로 너희가 잠시 즐기라 실로 너희는 불지옥의 동반자들이라

6-1) 아담. 제4장 1절 참조

2) 하와 즉 이브.

3) 양, 염소, 낙타, 소의 각 쌍 즉 8마리의 암컷과 수컷을 가르키고 있다고 까타다는 풀이하고 있다.

8-1) 정신적, 신체적, 물리적 또는 사회적 명예에 관한 재앙

خَلَقَنَا مِنْ نُطْسٍ وَلَاحِدَةٍ لَمْ يَعْجَلْ بِنَاهَارِهِ وَلَمْ يَأْتِنَا لِكُمْ
مِنَ الْأَغْمَادِ تَبَيِّنَةً أَذْرَاجِ يَخْلُقُنَّ فِي نُظُرِنِ أَمَّا تَرَكُوكُمْ
بِعَيْنِكُمْ فَرِيْ طَلَبُتْ تَلِيثْ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ إِنَّمَا لِلَّهِ الْأَكْلُ
مُوْ قَاتِلُ مُضَرِّوْنَ ◎

إِنْ تَتَفَقَّدُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّيْ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضى لِي صَادِقُ الْحَقِّ
وَلَمْ يَشْكُرُوا يَرْضَهُ لِكُمْ وَلَا يَتَرَدَّدُوا زَرَّهُ وَذَرْ أُخْرَى شَعَالَ
رَبَّكُمْ مُرْجِعُكُمْ فَإِنِّيْ عَنْكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِنِيْ دَارَتِ
الصَّدُورُ ◎

وَإِذَا مَسَ الْأَنْسَانُ ضُرُّهُ حَارِيَةً مُنْبِتِهِ إِلَيْهِ نُهُمْ إِذَا خَوَلَهُ
نَعْمَةً مِنْهُ يَسِيَّرُ مَا كَانَ يَتَعَوَّلُ إِلَيْهِ مِنْ قَبْلٍ وَجَعَلَهُ
أَنَّهُ إِذَا لَيَغْلِبُ عَنْ سَيِّلِهِ ثُمَّ مَكَثَ بِكُفْرِهِ قَلِيلًا
إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ◎

9. 밤에 스스로 엎드려 예배하거나 서서 기도하며 내세를 두려워하고 주님의 은혜를 구원하여 예배하는 자가 그렇지 아니한 자와¹⁾ 같을 수 있느뇨 일러가로되 아는 자와 모르는 자가 같을 수 있느뇨²⁾ 실로 이해하는 자들은 교훈을 받아들이니라³⁾

10. 일러가로되 믿음을 가진 나의 종들이여¹⁾ 주님을 두려워 하라 보상은²⁾ 현세에서 선을 실천하는 이들에게만 있노라 그리고 하나님의 대지는³⁾ 넓도다 그러므로 인내하는 자들은 계산없는 보상을 받게 되니라

11. 일러가로되 하나님을 섬기되 경건하고 진실되게 섬기라 내가 명령을 받았으며

12. 이슬람에 귀의하는 첫번째가 되라 명령을 받았노라

13. 일러가로되 내가 주님을 거역할 때 실로 어느 위대한 날에¹⁾ 무서운 벌을 내가 받을 것이라 명령을 받았으며

أَئِنْ هُوَ قَانِتٌ إِنَّهُ أَلِيلٌ سَلِحْدًا قَوْمًا يَعْذَرُ الْآخِرَةُ
وَيَنْجُونَ حَمَّةً لَّهُمْ فَلَمْ يُسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ
وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَعْذَرُوا لِلْأَنْبَابِ ⑩

قُلْ يَعْمَلُ الَّذِينَ أَمْوَالَنَفْوَارَ بِكُلِّ الْكُدُونِ أَحْسَنُوا
فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُؤْتَى
الصَّدَقَاتُونَ أَجْرُهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ⑪

قُلْ لَئِنْ أُرْتُ أَنْ أَعْبُدُ اللَّهَ مُغْلَصَاهُ الَّذِينَ ⑫

وَلَمْ يُرْتَدْ لَذُنْ أَكْوَنْ أَقْلَ الْمُسْلِمِينَ ⑬

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَمِيتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٌ ⑭

9-1) 하나님을 불신하며 우상을 섬기는 불신자가 믿는자(무으민)와 같을 수 없다는 뜻이다(꾸르뚜비 해설 238/15).

2) 믿는자와 불신자가 같을 수 없듯이 아는 자(알림)와 모르는 자(자힐)가 같을 수 없으며 마찬가지로 순종하는 자(무띠으)와 거역하는 자(아시)가 같을 수 없다(무함마드 알리 알사부니, 제14권 op. cit. p.50).

3) 본 절은 2가지 교훈을 제시하고 있다. 첫부분에서는 실천(아말)을 언급하고 마지막 부분에서는 지식(일무)을 얘기하고 있다. 실천으로는 하나님께 순종하며 섬기는 것(까누드), 엎드리는 것(쑤두드), 일어서는 것(끼암)을 언급하고 있고, 지식으로서는 “아는 자가 모르는 자와 같을 수 있느뇨?”라는 말씀으로 나타내고 있다. 즉 이절은 완전한 인간을 이 두 범주로 제한하고 있다.

10-1) “아비 딸립”의 아들 “자으파르”와 그의 동료들이 “하바사”的 땅으로 이주(헤즈라)하려 결심했을 때 본 절이 계시된 것으로 해설가들은 풀이하고 있다.(Idid., p.51)

2) 내세의 보상 즉 천국

3) 하나님의 왕국은 넓으므로 불신자들의 고을을 떠나 믿음의 고을로 이주하여 그곳에서 하나님을 섬기라는 뜻이다.

13-1) 부활의 날

14. 일러가로되 나의 경건한 혼신으로 내가 섬기는 분은 하나님이라

15. 너희가 원하는 대로 하나님 아닌 다른 것을 섬겨보라 일러가로되 실로 잃은 자란 심판의 날 자기의 영혼과 그들의 가족들을 잃은 자들이니 보라 그들이 분명 한 손실자들이라¹⁾

16. 불의 덮개가 그들 위와 그들 아래에 있으리라 하나님께서는 이 것으로 종들을 경고하사 나의 종들이여 그려므로 너희가 나만을 두려워 하라

17. 사악함을 회피하여 우상을 숭배하지 아니하고 하나님께로 귀의하는 자들을 위해서 복음의 소식들이 있나니 그 복음의 소식들을 나의 종들에게 전하라

18. 말씀을 들고 그것을 최선으로 따르는 자 그들이 곧 하나님의 인도를 받을 자들이며 그들이 곧 이해하는 자들이라

19. 별의 심판을 받을 그가 사악함을 회피한 그와 같을 수 있느뇨 불지옥에 있는 자를 그대가 구할 수 있느뇨

20. 그러나 주님을 두려워 하는 자들은 그들을 위해 지워진 높은 곳에 있게 되리니 밑으로는 강들이 흐르고 있노라 이것이 하나님의 약속이거늘 하나님은 그분의 약속을 저버리지 않으시니라

قُلْ إِنَّهُ أَعُبُّدُ مُعْلِصَالَهُ دِينِي ⑯

فَاعْبُدُوا مَا شَتَّمْتُمْ مُؤْنَةً قُلْ إِنَّ الظَّرِيرِينَ الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْأَدَلَكَ هُوَ لَهُمْ الْأَنْهَى ⑯

لَمْ يَمْنَ فَوْقَهُمْ طَلْلٌ مِنَ التَّارِوَيْنَ تَغْرِيمٌ طَلْلٌ ذَلِكَ مُعَرُّفٌ اللَّهُ عَزَّ ذِيَّةٌ يَعِدُ بِإِنْقَاصٍ ⑯

وَالَّذِينَ ابْتَغَبُوا الظَّاغُورَتْ أَنْ يَعْمَدُوهَا وَأَنْبَيْهَا إِلَى اللَّهِ لَمْ يُمْشِيَ فِيَّ شَرِّ عِبَادٍ ⑯

الَّذِينَ يَسْتَهِمُونَ الْقَوْلَ فَيَبْيَعُونَ أَحْسَنَهُ أَوْلِئِكَ الَّذِينَ هُلْمَهُمُ اللَّهُ وَأَوْلِئِكَ هُمُ أَوْلُ الْأَجَابِ ⑯

أَمَمْ حَتَّىٰ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَإِنْتَ تُنْقِدُنَّ فِي التَّارِ ⑯

لِكُنَ الَّذِينَ أَنْقَرُوا لَهُمْ لَمْ يَعْرِفُنَّ فَوْقَهُمْ غَرْفٌ تَبَيَّنَهُ تَبَيَّنُ فِي الْأَرْضِ وَعَلَيْهِ لَمْ يَخْفِي اللَّهُ الْبَيْعَادُ ⑯

15-1) 불신자들에 대한 경고로써 우상을 숭배했을 때 그 불신에 대한 말로는 어떠한 것인가를 경고하고 있다.

21. 그대는 보지 못하였느뇨 하나님께서 하늘로부터 비를 내리게 하시고 그것으로 땅속에 우물을 두셨으며 그런 후 가지각색의 서로 다른 초목을 생성케 하시고 그런 후 그것이 시들어 노랗게 됨에 그분께서 그것을 산산조각으로 하심을 그대는 보리니 실로 그 안에는 이해하는 사람들을 위한 교훈의 계시가 있노라

22. 하나님께서 이슬람으로 그의 가슴을 열어주사 주님으로부터 광명을 받은 자가 마음이 굳은 자와 같을 수 있느뇨 마음이 굳어 하나님을 찬미하지 아니한 자에게는 재앙이 있나니 실로 그들은 크게 방황하고 있음이라

23. 하나님께서 계시를 내리사 가장 아름다운 말씀으로 성서를 주셨나니¹⁾ 때로는 서로 유사하게 하여²⁾ 때로는 반복³⁾ 하셨더라 주님을 두려워 한 자들의 피부는⁴⁾ 떨리고 그런 후 그들의 피부와 마음은 하나님을 찬미함으로 편안하여 지나니 그것이 바로 하나님의 복음이라 하나님은 그분이 원하는 자를 인도하시나 방황케 하고자 원하는 자 그에게는 안내자가 없노라

24. 심판의 날에 직면할 벌을 두려워 한 그와 그의 얼굴에 벌을 직면할 그가 같을 수 있느뇨¹⁾ 죄

الْعَرْقَانَ اللَّهُ أَنْتَ مِنَ التَّمَادِمَاءَ فَلَكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ
تُحْكِمُ بِهِ دُرْجَاتِكَ الْأَوَّلَةُ تُمْبَغِي فَتَرْكَهُ مُصْفَرٌ لَّكَ تَحْكِيمُهُ
حُطَّامًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّرًا لِأُولَئِكَ الْأَلَبَابِ ۝

أَفَمَنْ سَرَّهُ اللَّهُ صَدَرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ وَّنَّرٍ وَّنَّرٍ
لِلْقَيْمَةِ قَدْرُهُمْ مَنْ ذَكَرَ اللَّهُ أَوْلَيَكَ فِي ضَلَالٍ تُبَيِّنُ ۝

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كَمَا سَأَلَهُ مَنْ تَعَشَّفَ مِنْهُ
جُلُودُ الَّذِينَ يَخْتَمُونَ رَبِّهِمْ لَّهُمْ لَيَلِمُ جُلُودُهُمْ وَلَقَوْمُهُمْ
إِلَى ذَكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهُ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ
يُضْلِلُ اللَّهُ مُمْكِلَهُ مَنْ هَادٍ ۝

أَمَّنْ يَتَعَقَّبُ بِوَجْهِهِ مُؤْمِنُ الْعَدَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ
لِلظَّلَمِيْنَ ذُوقُوا مَا كَذَّبُوكُنُ ۝

23-1) 꾸란이 가장 훌륭한 말씀으로 계시되었다는 뜻으로 하나님의 이름(비스밀라)으로 계시가 시작된 것은 가장 아름답고 가장 훌륭한 성서라고 “아부 하이얀”은 풀이하고 있다.

2) 언어학, 수사학 및 문형에 있어서의 유사함을 가리킴

3) 교훈, 규범, 활활과 하람(허락과 금기), 선지자들의 이야기 등을 반복하여 계시하고 있음을 말함.

4) 신체를 의미한다.

24-1) 천국으로 들어가는 자들과 불지옥으로 들어갈 자들이 같을 수 있느뇨?

인들에게 말씀이 있으리니 너희는 너희가 얻은 것을 맛볼 것이라

25. 그들 이전의 선조들도 말씀을 거역하였으니 그들이 알지 못하는 곳으로부터 별이 그들에게 있었노라

26. 하나님은 현세에서도 그들에게 굴욕을 주었으나 내세에서의 벌은 더욱 크니라 그들이 알았더라면 불신하지 아니 했으리라

27. 하나님은 인간을 위하여 이 꾸란속에 모든 종류의 비유를 두었나니 이로 하여 그들에게 교훈이 되고자 함이라

28. 그것은 아랍어로 계시된 꾸란이며 그 안에는 의견이 없나니 이로 하여 그들이 사악함을 막는 데 있노라

29. 하나님이 비유하사 서로 의견이 맞지 않는 여러 주인을 섬기는 사람과 한 주인에게만 충성하는 사람이 같을 수 있느뇨¹⁾ 모든 찬미는 하나님의 것이라 그러나 그들 대다수는 알지 못하더라

30. 어느날 그대도 죽을 것이며 그들도 어느날 죽을 것이라

31. 그리하여 너희 모두는 심판의 날 주님 앞에서 논쟁을 하게 되리라

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَنَّهُمْ الْعَدَابُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَتَعْرُونَ ④

فَلَمَّا أَقْمَمَ اللَّهُ الْخَزْنَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَاٰ وَكَذَّبَ الْآخِرَةَ
أَكَلُوا كُلَّا نُوَاعِدُهُمُ ④

وَلَقَدْ صَرَّبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَئِلٍ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ⑤

فَرَأَيْنَا عَرِيَّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ تَكَلَّمُ يَتَّمُونَ ⑥

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءٌ مُسْتَأْكِلُونَ وَرَجُلًا
سَكَمًا لِرَجُلٍ مَلِيْسَوْيَنِيْنِ مَسْكًا أَحْمَدُ بْنُ مَلِيْسَهُ
أَلَّا يَتَّمُونَ ⑦

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّمُونَ ⑧

لَمْ يَأْتِكُمْ يَوْمُ الْقِيَامَةِ وَعِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ⑨

29-1) 여러 우상을 숭배하는 불신자와 하나님 한분만을 경배하는 믿는 자가 같지 아니함을 비유하고 있다.

32. 하나님을 거역하고¹⁾ 진리가²⁾ 도래하였을 때 그것을 거역한 자 보다 사악한 자 누구이뇨 불신자들을 위한 거주지는 지옥이 아니겠느뇨

33. 진리로 도래한 그와¹⁾ 그것을 진리로 확증하는 자들은²⁾ 의를 행하는 자들이라

34. 그들이 원하는 모든 것을 주님으로부터 갖게 되나니 그것이 바로 선을 행하는 자들의 보상이라

35. 하나님은 그들이 저질렀던 실수를 거두어 주시고 그들이 행한 가장 좋은 것으로 보상하니라

36. 하나님만으로 그분의 종에게 충분하지 않느뇨 그러나 그들은 그분 아닌 다른 신들로 그대를 두렵게 하려 하나 하나님은 그들을 방황케 두사 안내자가 없느뇨

37. 하나님께서 인내하는 자 어느 누구도 그를 방황케 할 수 없나니 하나님은 권능과 대처하심으로¹⁾ 충만하지 않더뇨

38. 대지를 창조하신 분이 누구뇨 라고 그대가 그들에게 묻는다면 하나님이라 그들은 말하리라

فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ كَذَّابٍ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّابٌ بِالصَّدِيقِ
إِذْ جَاءَهُ الْمُسْكِنُ فِي جَهَنَّمَ مُؤْمِنًا لِّلْكَافِرِينَ ④

وَالَّذِي جَاءَ يَا قِدْنِي رَمَدَّنِي بِهِ أُولَئِكَ
مُهُوتَقُونَ ④

لَهُمْ مَا يَكْوَبُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ دِلَكَ
جَزَوُ الْمُخْرِبِينَ ④

لِيَكْفِرُوا اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَى الْدَّى حَمْلُوا وَيَحْزِبُهُمْ
أَبْرُقُهُمْ بِأَحْسَنِ الْيَوْنِ كَانُوا يَعْمَلُونَ ④

الَّيْسَ اللَّهُ أَكْبَرُ عَبْدُهُ وَمَوْلَانُكَ يَا أَلَيْنِي مَنْ دُونَهُ
وَمَنْ يُغْشِلَ اللَّهُ فَهَاهُهُ مَنْ هَلَوْ ④

وَمَنْ تَهْبِي اللَّهُ فَهَاهُهُ مَنْ يُضْلِلُ الَّيْسَ اللَّهُ يَعْزِيزُ
ذِي اُنْتَفَاجَرَ ④

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
الَّهُمَّ قُلْ أَكْرَمُهُمْ مَا كَدُّ عُوْنَ مَنْ دُونَ الْهَوَانَ

32-1) 예언자 예수를 신격화하여 하나님과 동등한 위치에 두는 것 즉 성부=성자=성신의 삼위일체설로써 하나님의 유일성에 모순을 자아내고 예수가 하나님의 아들이라 하여 하나님의 신성한 영역을 인간의 영역으로 저하시킨 죄악으로 풀이된다.

2) 꾸란과 이슬람법인 사리야.

33-1) 예언자 및 선지자들

2) 그 진리를 믿고 선지자들을 따르는 사람들.

37-1) “주 인티감”은 “옹보 또는 대처하다”는 뜻으로 본문에서는 적과 불신자들을 물리치는 능력을 의미한다.

일러가로되 너희가 승배하는 그것들도 그렇게 할 수 있느뇨 하나님께서 내게 재앙을 주시려 할 때 그분의 벌을 제거할 수 있느뇨 또한 그분께서 내게 은혜를 베푸시려 할 때 그들은 그분의 은혜를 제지할 수 있느뇨 일러가로되 내게는 하나님만으로 충분하며 그분에게 의지하는 자들도 그리하니라

39. 일러가로되 백성들이여 너희가 할 수 있는 대로 하여 보라 나는^{۱)} 나의 할 일을 다하리니 너희가 곧 알게 될 것이라

40. 누구에게 수치스러운 벌이 있으며 누구에게 영원한 벌이 있을 것인가를 알게 되리라

41. 하나님이 그대에게 진리로써 그 성서를 계시했나니 이로 하여 인류를 인도하라 그 복음을 따르는 자는 그의 영혼을 이익되게 하는 자요 방황하는 자는 그의 영혼을 욕되게 할 뿐 그대는 그들을 위한 보호자가 아니라

42. 죽음에 이른 인간의 영혼을 잊아가며 수면의 상태로 하여 생명을 잊어가는 분은 하나님이시라 기한이 된 영혼을 잊어가며 기한이 이르지 아니한 영혼을 잠시 유예하시는 분도 하나님이시라 실제로 이 안에는 숙고하는 백성들을 위한 교훈이 있노라

43. 그들은 숙고하지도 않고 중재자로써 하나님 아닌 다른 것을 택한단 말이뇨 일러가로되 그것들은 능력도 그리고 지혜도 없는 것들이라

أَرَادَنِ اللَّهُ بِفُطْرَتِهِ هَلْ هُنَّ كُلَّ شَيْءٍ فُطْرَةً أَوْ أَرَادَنِ
بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنْ مُمْسِكُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسَنِي اللَّهُ
عَلَيْكُمْ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿۲﴾

قُلْ يَقُولُ الْأَخْمَلُوا عَلَىٰ مَا كَانُوكُمْ إِذْ عَامِلُو سُوقٍ
تَعْلَمُونَ ﴿۳﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْرِجُهُ وَمَنْ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقْتَمِعٌ ﴿۴﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَإِنَّ اهْتَدَى
فَلَنَّكُسْهَ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضْلُلُ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ
بِوْكِيلٌ ﴿۵﴾

إِنَّ اللَّهَ يَتَوَقَّيُ الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ
فِي مَنَامِهَا فَإِنَّمَا يَقْضِي اللَّهُ الْقِضَى عَلَيْهَا الْمَوْتُ وَمَا يُرِسِّلُ
الْأُخْرَى إِلَى أَجَلٍ مُّسَمَّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَكِلَّةً لِّقَوْمٍ
يَتَكَبَّرُونَ ﴿۶﴾

أَوْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أَوْلَئِكُمْ كَانُوا
لَا يَنْلَمُكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقُلُونَ ﴿۷﴾

44. 일러가로되 모든 중재는 하나님의 것이거늘 하늘과 대지의 왕국이 그분께 있어 최후에는 그분께로 귀의하노라

45. 하나님만을 홀로 섬기라 언급되니 내세를 믿지 아니한 자들의 심중은 혐오와 공포로 가득차나 그분 아닌 다른 산들이 언급되었을 때 보라 그들은 기뻐하더라

46. 일러가로되 하늘과 대지를 창조하고 숨겨진 것과 드러난 모든 것을 아시는 하나님이며 서로 의견을 달리한 당신의 종들을 심판할 분은 당신이옵니다

47. 스스로 죄지은 자들이¹⁾ 대지에 있는 모든 것과 그와 유사한 모든 것으로 심판의 벌을 대신하여 할 것이나 그것은 무용한 것이며 그들이 생각지 아니한 것들이 하나님으로부터 그들에게 닥칠 것이라

48. 그들이 저질렀던 죄악이 밝혀질¹⁾ 것이며 그들이 조롱했던 것들이 그들을 괴롭힐 것이라

49. 보라 재앙이 인간에게 이르니 그는 하나님에게 구원하더라 하나님은 그에게 은혜를 베풀어 주니 인간은 이것은¹⁾ 내가 가진 지혜 때문으로 베풀어진 것이라고

قُلْ يَلِهِ الشَّفَاعَةُ جَيْبًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ④

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اسْتَهَانُ قُلُوبُ الظَّاهِرِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ
يَسْتَبِرُونَ ④

قُلِ اللَّهُمَّ قَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ غَلِيمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةُ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا
فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ④

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنَ الْأَرْضِ جَيْبًا وَمِثْلَهِ
مَعَهُ لَأَفْتَدَهُمْ وَمِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَبَكَدَ الْهُمَّ مِنَ النَّاسِ مَا كَيْفَيْتُمُوا يَعْصِمُونَ ④

وَبَدَأَ اللَّهُمْ سَيِّئُاتُ مَا كَبَوْا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْمِزُونَ ④

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرُّدَعَانًا شَرَّمَ إِذَا حَوَّنَهُ تَعْمَةٌ
مَنْ أَنْتَ أَنْتَ بِنَيْتَهُ عَلَى عِلْمٍ بَلْ هِيَ فَتَنَةٌ
وَلَكُنَّ الْكُرْهُمُ لَا يَعْلَمُونَ ④

47-1) 꾸란을 부정하고 선지자를 거역한 불신자들

48-1) 그들이 저질렀던 죄악에 대한 결과로 그들이 현세에서 생각지 아니했던 모든 종류의 벌과 재앙이 그들에게 있을 것이라고 “아부 쑤우드”는 풀이하고 있다.

49-1) 죄지는 인간이 구원할 때 하나님은 다시 은혜를 베풀신다. 그러나 그 은혜는 그 인간으로 하여금 회개할 수 있는 기회를 부여함과 동시에 그 인간이 회개하여 하나님의 말씀에 순종하는가? 아니면 또 다시 오만하는 가를 시험하기 위해서이다.

말하더라 그렇지 않노라 이것은 하나의 시험으로 그들 대다수가 모를 뿐이라

50. 그들 이전의 선조들도 그렇게¹⁾ 말하였노라 그러나 그들이 얻은 것은 그들에게 유용하지 못했더라

51. 그들이 얻은 것으로 인하여 그들에게 재앙이 있었듯이 오늘의 죄인들에게도 그들이 얻은 사악한 결과로 그들에게 재앙이 있을 것이니 그들은 결코 하나님의 계획을 좌절하지 못하니라

52. 하나님께서는 뜻을 주신 자에게 일용할 양식을 풍성케도 하시며 제한도 하심을 그들은 모르느뇨 실로 그 안에는 믿는 사람들을 위한 예증들이 있노라

53. 일러가로되 스스로에 대하여 죄지은 나의 종들이여 하나님의 은혜에 대한 희망을 저버리지 말라 하나님은 모든 실수들을 사하여 주시나니 실로 하나님은 관용과 자비로 충만하심이라

54. 그러므로 너희 주님께 귀의하여 벌이 너희에게 이르기 전에 그분께 순종하라 그 후에는 너희가 구원을 받지 못하리라

55. 주님으로부터 너희에게 계시된 것을¹⁾ 따르되 너희가 알지 못하는 순간에 벌이 너희에게 이르기 전이라

قَدْ قَاتَلُهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ
تَمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ⑤

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ
هُوَلَّهُ سِعْيُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَآخُوهُمْ بِعِزْجِينَ ⑥

أَوْلَمْ يَعْمَلُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَنْهَا
إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ⑦

فُلْ يَعْمَلُهُ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَنِ الْأَنْتِيمِ
مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ أَنَّهُ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَيْعاً
إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّجِيمُ ⑧

وَأَنْبِيِّجُوا إِلَيْهِمْ وَأَسْلِمُوا إِلَهُمْ مِنْ قَبْلٍ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
ثُمَّ لَا تُنْصَرُونَ ⑨

وَأَتَيْتُهُمْ أَحْسَنَ مَا أَتَيْتُ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلٍ أَنْ
يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَقَاءَهُ وَأَنْتُمْ لَا تَسْتَعْرُونَ ⑩

55-1) “그 은혜가 주어진 것은 내가 가진 지식 때문이라”라고 말하곤 했었다.

55-1) “아흐싸누”는 “하싸느” 명사의 최상급으로 가장 좋은 것 그리고 가장 행복한 삶과 영혼으로 인도하여 줄 복을 즉 꾸란을 의미한다.

56. 이는 영혼이 오 슬프도다 내가 하나님께 나의 임무를 계을리 했으며 내가 조통한 자 가운데 있었단 말이뇨 라고 말하지 않도록 함이라

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَخْسِرُ إِلَيْهِ مَا فَرَّغَتْ فِي جَنَّتِ الْمَوْتَ
وَلَنْ كُنْتُ لِكَيْنَ السَّخِيفُونَ ⑤

57. 하나님께서 나를 인도하여 주셨더라면 나는 의로운 자종에 있었을 것이라고 말하지 아니하고

أَوْتَقُولُ لَوْاَنَ اللَّهَ هَدَيَنِي لَكُنْتُ مِنَ النَّعِيقِينَ ⑥

58. 너희가 벌을 당하여 또 한번의 기회가 있다면 나는 선을 행하는 자종에 있으련만 하고 말하지 않도록 함이라

أَوْتَقُولُ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْاَنَ لِيْكَرَّهَ فَإِنْ كُوْنَ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ⑦

59. 그렇지 않노라¹⁾ 너희에게²⁾ 하나님의 예증들이 이르렀거늘 너희는 그것들을 거역하고 오만하며 믿음을 거역한 자가 되었노라

بَلْ قَدْ جَاءَكُمْ أَنْتَ فَلَدَبَتْ بِهَا وَاسْتَبَرَتْ وَكُنْتَ
مِنَ الظَّاهِرِينَ ⑧

60. 심판의 날 하나님께 거역했던 자들을 너희가 보리니 그들의 얼굴은 겸게 변하노라 오만한 자들을 위한 거주지가 지옥이 아니겠느뇨

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وَجُوهُهُمْ
مُسْوَدَّةٌ الَّذِينَ فِي جَهَنَّمَ مُشَوَّى لِمُنْكَرِكُتِينَ ⑨

61. 그러나 하나님은 의로운 자들을 승리의 장소로¹⁾ 인도하시니 어떠한 불운도 그들에게 이르지 아니하며 그들에게는 슬픔도 없노라

وَيُنْجِيَ اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَا زَهَرَ لَا يَسْتَهِمُ الشَّوَّمُ
وَلَا هُمْ بَعَزُونَ ⑩

62. 하나님은 만물의 창조주이자 모든 것을 주관하시는 분으로

أَنَّهُ خَالِقٌ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ⑪

59-1) "하나님께서 나를 인도하여 주시었다면"에 대한 대답으로 너희에게 선지자들을 통하여 복 음을 보내어 주었으나 불신했다는 뜻이다.

2) "카"는 2인칭 남성 단수 인정어미로 본문에서는 선지자들을 통하여 계시된 말씀을 거역한 불신자들을 가르키는 것으로 본다.

61-1) "마파자트"는 안전 또는 구제의 장소 또는 승리와 행복, 희망과 소망을 성취하는 장소 등의 여러가지 뉘앙스를 갖고 있는 어휘로 천국을 의미한다.

63. 하늘과 대지의 열쇠들이 그분께 있어 하나님의 말씀을¹⁾ 거역한 그들에게는 손실만 있을 뿐이라

64. 일러가로되 무지한 사람들이여 너희가 나로 하여금 숭배하게 할 어떤 것들이 있느뇨

65. 그대 이전에도 그랬듯이¹⁾ 이미 그대에게도 계시가 있었노라 만일 그대가 하나님과 더불어 다른 신들을 섬긴다면 그대의 일은 헛수고가 되어 모든 것을 상실하는 자 서열에 있게 되리라

66. 그리하지 말라 하나님만을 경배하여 감사하는 자 가운데 있으라

67. 그들은 하나님께 해야 할 감사를 다하지 아니하였으매 심판의 날 대지의 모든 것이 그분의 손안에 있을 것이요 하늘이 그분의 오른손에 감기게 되리라 그분에게 영광이 있으소서 그분은 그들이 묘사하는 모든 것 위에 계시노라

68. 나팔이 울려 퍼지니 그때 하늘에 있는 것과 대지위에 있는 모든 것이 의식을 잃어 시들어지되¹⁾ 하나님이 원하는 자들은 제외라 그 후 또 다른 나팔이 울려 퍼지니²⁾ 보라 그때 그들은 서서 지켜보리라

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٣﴾

قُلْ أَفَغَيْرُ اللَّهِ تَأْمُرُونَ ۖ إِعْبُدُ أَيْهَا الْجِهَلُونَ ﴿٦٤﴾

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لِكُنْ
أَشْرَكْتُ لَيْحَمَّلُنَّ عَمَلَكُ وَلَتَكُونُنَّ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٥﴾

بِلِ اللَّهِ فَالْغَيْرُ كُنْ مِنَ الشَّكِيرِينَ ﴿٦٦﴾

وَمَا أَقَدُرُو اللَّهَ حَتَّىٰ قَدَرَهُ ۖ وَالْأَرْضُ جَيِّبًا قَبْقَسْتُهُ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالْمَلُوتُ مَطْوِيٌّ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يَنْتَرِكُونَ ﴿٦٧﴾

وَتُفْخَرُ فِي الصُّورِ فَصَرَعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ أَنْ يُهْلِكْ فِي هُوَ أَخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَرَوْنَ ﴿٦٨﴾

63-1) “아야트”는 하나님의 말씀과 예증 그리고 하나님의 능력에 의하여 선지자들을 통해 보여준 모든 기적들을 의미한다.

65-1) 무함마드 이전의 선지자들에게 계시가 내려졌듯이

68-1) “싸이까”는 “시들어지다, 쇠퇴하다 또는 의식을 잃어버리다”라는 뜻으로 첫번째 나팔이 이스라엘 천사에 의하여 울려 퍼지면 우주의 만물이 의식을 잃고, 두번째 나팔이 울리면 하늘과 대지위의 생명들이 죽게 된다고 풀이되고 있다(이브누 카씨르 229/13).

2) 또 다른 나팔은 생명의 나팔이다.

69. 대지는 주님의 빛으로 빛을
발산하니 업적의 기록들이 펼쳐지
고 예언자들과 증인들이 앞으로
나오니 진리로써 그들 사이가 결
정되매 그들은 조금도 부정하게
다루어지지 않노라

70. 모든 영혼은 그들이 행한 모
든 것을 되돌려 받으니 실로 하나
님은 그들이 행한 것을 아심으로
충만하심이라

71. 불신자들은 군집하여 지옥으
로 인도되리니 그들이 그곳에 도
착하매 문이 열릴 것이라 이때 문
지기들은 너희 가운데서 선지자들
이 너희에게 임하여 주님의 말씀
을 낭송하고 이날에 너희가 그분
을 상봉하리라 경고하지 아니 했
더뇨 라고 말하리라 이에 그들은
사실입니다 벌은 불신자들을 위해
있음이 증명되었습니다 라고 대답
하니

72. 지옥의 문들로 들어가 그곳
에서 거주하라 오만한 자들의 거
주지는 저주스러운 곳이라고 그들
에게 대답하더라

73. 주님을 두려워 한 자들은 군
집하여¹⁾ 천국으로 인도되니 보라
그들이 그곳에 도착하매 문들이
열리며²⁾ 문지기들은³⁾ 당신들 위
에 평안이 있으소서 당신들은 좋
은 일을 하였나이다 그러므로 이
곳으로 들어와 거주하소서 라고
말하리라

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجَاءَنِي بِالْتَّيْبَنِ
وَالثَّمَدَاءَ وَقُضِيَ بِيَنْهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

وَزَفَقَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عِلِّمَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ⑦

وَسَيِّئَتِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ زُمَّارٌ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا
فُتُحِّتَ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَرْزَنَهَا أَلْمَبَانِكُمْ رُسْلٌ
مَّنْكُمْ يَتَّلَوُنَ عَلَيْهِمْ أَيْتَ رَبِّكُمْ وَيَنْدِرُونَ كَلَمْ
لِقَاءَ يَوْمَ مُكْلُمٍ هُنَّا قَاتُولُبِلٌ وَلَكِنْ حَقُّكُمْ كُلُّهُ
الْعَدَابُ عَلَى الْكُفَّارِ ④

قَبْلَ ادْخُلُوا الْبَوَابَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا أَقْبَسَ مَشْوَى
الْمُنْكَرِيْنَ ⑦

وَسَيِّئَتِ الَّذِينَ اتَّقْوَاهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَّارٌ حَتَّىٰ إِذَا
جَاءُوهَا وَفُتُحِّتَ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَرْزَنَهَا
سَلَامٌ عَلَيْهِمْ طَبِّنُمْ فَادْخُلُوهَا خَلِدِينَ ⑦

73-1) “주마르”는 서문에서 설명했듯이 “그룹을 지어, 또는 군집하여 또는 단체로”라는 뜻이다.
2) 그들이 천국에 도착했을 때 문은 이미 열려져 있다. 예멘의 천국의 문들이 그들을 위해 열
려져 있도다
3) 천국의 문을 지키는 천사들은 선을 실천하였던 의로운 자들이 도착했을 때 놀라지 아니하
고 그들을 기꺼이 맞이하며 환영의 인사를 한다.

74. 이때 그들이 말하더라 하나님께 찬미를 드리나이다 그분은 약속을 이행하사 우리에게 이 대지를 유산으로 주셨도다¹⁾ 우리는 우리가 원하는 대로 천국에서 거주할 수 있나니 의로운 자들을 위한 보상은 얼마나 훌륭하뇨

75. 그대는 옥좌를 둘러싸고 있는 천사들을 보리라 그들은 주님을 찬미하며 영광되게 하더라 그리고 그들 사이에 진리로써 판결이 내려지니 만유의 주님이신 하나님께 찬미가 있으소서 라는 소리가 모든 곳에서 들려오더라

وَقَالُوا إِنَّمَا يُلَوِّثُ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا
الْأَرْضَ مَنْ نَبَّغَ أُمَّا الْجَنَّةُ حِينَئِذٍ فَإِنَّمَا
أَجْرُ الْعَمَلِيْنَ ④

وَتَرَى النَّبِيَّكَ حَاقِبِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَظَفَرِيْ بِيَدِهِمْ بِالْحَقِّ وَقَيْلَ الْمَهْدُ لِهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ⑤

74-1) “우리(하나님)가 유산으로 약속한 그 천국은 의로운 우리(하나님)의 종들을 위해서니라”